

**Privatumo pranešimas tiems kuriems bus ruošiama ikiteisminė ataskaita  
(Magistratų teismo ataskaita arba Karūnos teismo ataskaita)**

Probation Board for Northern Ireland (PBNI)  
80-90 North Street  
Belfast  
BT1 1LD  
Telefonas: 028 90262400  
E-paštas: info@pbni.gsi.gov.uk

**Įvadas**

Mes įteikiame jums šį pranešimą nes mūsų paprašė paruošti ikiteisminę ataskaitą (angl. PSR). Ikteisminė ataskaita padeda teismui nuspręsti kokią bausmę skirti, o jūs sutikote su šios ikiteisminės ataskaitos paruošimu. Ikteisminių ataskaitų įstatymas yra išdėstytas 1996 metų baudžiamojo teisingumo įstatyme (Šiaurės Airija), o kai Šiaurės Airijos probacijos tarnyba ruošia ataskaitą ji laikosi Šiaurės Airijos probacijos tarnybos standartų.

Ruošiant šią ataskaitą Šiaurės Airijos probacijos tarnyba labai rimtai laikosi jų reikalavimų pagal duomenų apsaugos įstatymą kaupiant, apsaugant ir, jei to reikia, dalijantis informacija.

**Kokią informaciją galima rasti ikiteisminėje ataskaitoje?**

Ikteisminė ataskaita apima:

- Duomenis apie nusikaltimą/ -us už kuriuos jūs buvote teistas.
- Jūsų asmenines aplinkybes, pavyzdžiui, jūsų šeimą, darbą, priklausomybės problemas, nusiskundimus sveikata arba kitas problemas kurias jūs patiriate.
- Jūsų požiūrį į savo nusikaltimą/ -us, ir ką jūs galvojate apie savo nusikaltimo aukas.
- Kitus nusikaltimus, už kuriuos jūs buvote nuteistas.
- Rizikos įvertinimas ir pakartotinio nusižengimo tikimybė.

Tam, kad surinktų ataskaitai visą informaciją, probacijos pareigūnas gali pasikalbėti su žmonėmis, kurie jus pažįsta. Pavyzdžiui, probacijos pareigūnai galbūt pasikalbės su jūsų šeima, daktaru, darbdaviu ar kitais.

Pareigūnas turės prieigą prie jūsų nuosprendžių registro, ir taip pat gali gauti informacijos iš apklausų ar ankstesnių ikiteisminių ataskaitų, jei tokių yra. Probacijos pareigūnas gali gauti šią informaciją iš Šiaurės Airijos policijos tarnybos, Šiaurės Airijos teismų ir tribunolų tarnybos ir Šiaurės Airijos prokuratūros tarnybos. Probacijos pareigūnas jums pasakys su kuo jam reikia pasikalbėti.

## Kas gali gauti ikiteisminę ataskaitą?

Ikiteisminę ataskaitą gali gauti:

- Jūsų advokatas
- Prokuratūros tarnyba
- Posėdžiaujantis teisėjas
- Šiaurės Airijos probacijos tarnybos darbuotojai
- Teismo darbuotojai

Taip pat yra kitų atvejų, kai gali būti dalijamasi ikiteisimine ataskaita:

- Jei dėl bausmės paskyrimo jūs pateksite į kalėjimą ar nepilnamečių justicijos centrą, tada jūsų informaciją gaus žmonės susiję su jūsų byla.
- Šiaurės Airijos atleidimo nuo laisvės atėmimo bausmės prieš terminą komisijos nariais, jei jiems reikia apsvastyti jūsų paleidimą.
- Jei nukentėjusieji yra įvertinti ir užregistruoti Šiaurės Airijos probacijos tarybos nusikaltimų aukų informacijos programoje, šiuo atveju jūsų bylos nukentėjusysis gali gauti informacijos tik apie jums paskirtą bausmę, bet jokia asmeninė informacija apie jus jam NETEIKIAMA.
- Jei jums bus taikomas išplėstinis kombinuotos bausmės įsakymas mes galime susisiekti su Nukentėjusiųjų paramos tarnybomis ir pateikus jūsų pavardę patikrinti ar yra atpažįstamų nukentėjusiųjų.

Mes nesidalinsime ikiteisminės ataskaitos informacija su tais ko nėra sąrašė, nebent tik jums sutikus; arba jei įstatymas to reikalaus; arba leis tą padaryti, o mes manytume, kad tai yra svarbu pateikti.

## Kokios mano teisės?

Įprastai mes pasidaliname ataskaitos turiniu su jumis, nes pagal Duomenų apsaugos įstatymą Jūs turite daug teisių susijusių su jūsų asmeninės informacijos gavimu. Tos teisės taip pat priklauso nuo tam tikrų apribojimų kur, pvz.: informacijos pasidalijimas pakenks baudžiamajam procesui, tyrimui ar bausmės skyrimui, arba sukels pavojų ar grėsmę visuomenei. Atsižvelgiant į šias sąlygas jūs turite teisę:

- Gauti patvirtinimą, kad jūsų asmeninė informacija yra tvarkoma, ir jūs turėtumėte prieigą prie jos;
- Ištaisyti asmeninę informaciją jei ji yra neteisinga ar nepilna;
- Ištrinti asmeninę informaciją ir neleisti jos tvarkyti ypatingomis sąlygomis;
- Prieštarauti informacijos tvarkymui, sustabdyti arba nutraukti asmeninės informacijos tvarkymą kol ji bus patikrinta; ir
- Esant ypatingoms arba ribotoms aplinkybėms, teisę gauti ‚perkeltus duomenis‘, tai reiškia teisę gauti arba persiųsti tam tikrą asmeninę informaciją aparatų nuskaitomu būdu.

## **Informacijos laikymas ir turėjimas**

Mes jūsų informaciją laikysime tik tiek kiek reikės, ir tik apibūdintais tikslais. Viskas kas bus jūsų asmeninėje informacijoje neteisinga bus pataisyta.

Jūsų informacija bus saugoma laikantis saugojimo ir šalinimo programos, kurią jūs galite rasti [www.pbni.org.k](http://www.pbni.org.k). Ji bus saugiai ir konfidencialiai saugoma mūsų elektroninėje bylų valdymo sistemoje.

## **Kur kreiptis jei esate nepatenkintas?**

Jei nesate patenkintas, kaip apdorojamas bet kuris šio privatumo pranešimo aspektas, arba kaip tvarkoma jūsų asmeninė informacija, prašome susisiekti su Duomenų saugojimo pareigūnu:

PBNI Data Protection Officer  
Telefonas: 028 90262400  
E-paštas: DPO@pbni.gsi.gov.uk

Jei vis dar esate nepatenkintas, turite teisę pateikti skundą Informacijos komisaro biure (ICO) adresu:

Information Commissioner's Office  
Wycliffe House  
Water Lane  
Wilmslow  
Cheshire  
SK9 5AF

Tel: 0303 123 1113  
e-paštas: casework@ico.org.uk

<https://ico.org.uk/global/contact-us/>